Morphological Evidence for Austric

Lawrence A. Reid


Stable URL:
http://links.jstor.org/sici?sici=0029-8115%28199412%2933%3A2%3C323%3AMEFA%3E2.0.CO%3B2-Z

Oceanic Linguistics is currently published by University of Hawai'i Press.
MORPHOLOGICAL EVIDENCE FOR AUSTRIC

LAWRENCE A. REID

SOCIAL SCIENCE RESEARCH INSTITUTE
UNIVERSITY OF HAWAI‘I AT MĀNOA

The morphologies of certain Austroasiatic and Austronesian languages, and of the parent languages reconstructed for these two groups, are compared. Striking similarities of form and function are revealed in derivational affixes (including prefixes, infixes, and suffixes), as well as in particles with syntactic functions and in the pronoun systems. Similarities are also revealed in major syntactic features. Among the Austroasiatic languages, those of the Nicobar Islands appear to be most similar to Austronesian. A number of possible explanations for the facts revealed by this comparison are considered. The question is especially perplexing as to why Nicobarese morphology should appear so similar to Austronesian, while its lexicon resembles neither Austronesian nor to a great extent that reconstructed for its own family. The conclusion is reached that while Nicobarese is indeed a conservative Austroasiatic language, especially in its grammar, the deviance of its vocabulary may be due to a substratum—that the original inhabitants of the Nicobars may have spoken languages that were neither Austroasiatic nor Austronesian.

1. INTRODUCTION. The possible relationship of certain Austronesian languages with languages in mainland Southeast Asia was first proposed by Keane in 1880, and subsequently by Gabelentz in 1881, who noted certain similarities between Nicobarese and what was then known as the Malayo-Polynesian family. But it was Schmidt who in 1906 made a systematic study of the Austroasiatic family and gave the hypothesis a much firmer basis. It was Schmidt (1906:81–82) who first proposed the names Austroasiatic, Austronesian, and Austric.2

Writing at the beginning of the century, Schmidt did not have the benefit of the extensive work that has been done in recent years on the reconstruction of the phonology, morphology, and syntax of Proto-Austronesian, and was guilty of making the same kind of premature judgments about the relationship between Austroasiatic and Austronesian languages as he had accused Keane of making: “Keane attempted to demonstrate a link between the Oceanic peoples and languages and a number of those of Indo-China, especially the Khmer, Bahnar, etc., which he attributed to be Caucasian in origin. Quite aside from the rather fantastic character of the latter claim, and a number of similarly
incorrect details, the core of his hypothesis is correct. The evidence for the hy-
pothesis is, however, not sufficient” (p. 59).

Speaking of the relationship between Austroasiatic and Austronesian lan-
guages, Schmidt then made a few “rather fantastic” claims of his own: “I find
the proof of this firstly, in the fact that their phonological systems are exactly
the same; secondly in the complete agreement of their original morphological
systems; thirdly, in a number of important and not so important points of
grammar, namely, (a) the postposition of the genitive, (b) the use, and to some
extent the form of the possessive, (c) the existence of exclusive and inclusive
forms of the first person plural pronoun in a number of these languages; and
fourthly, in the extensive agreement of their lexicons” (p. 72).

In this paper I take a closer look at certain areas of the morphology and syn-
tax of the two families in an attempt to demonstrate that even though there is
certainly not the “complete agreement” that Schmidt claimed for them, the
similarities, especially when Nicobarese is considered, are far stronger than
can be attributed to coincidence, or, in the case of the syntax, can be attrib-
uted to parallel typological developments. I had considered the possibility of
calling this paper “What is an Austroasiatic language doing with Austrone-
sian morphology and syntax?,” which would have implied that the observed
similarities are probably the result of contact. I take the position though, as I
argue at the end of the paper, that this is not the best explanation for the facts.
The distribution in the Austroasiatic languages of the features that are appar-
ently shared with Austronesian argues instead for an explanation in terms of
inheritance from a common ancestor.

2. THE POSITION OF NICOBARESE IN AUSTROASIATIC. Austroasiatic
is a widely dispersed family with two major branches, the Munda languages
in India, and what is commonly referred to as the Mon-Khmer branch in South-
east Asia. The family spreads from Central and Eastern India in the west to
the Nicobar Islands, Burma, Thailand, Laos, southwestern Yunnan province
in China, Kampuchea, Malaysia, and Vietnam in the east. There are about
twelve different families generally recognized among the non-Munda languages,
although the relationships among them are not at all clear (Wurm and Hattori
1981, Ruhlen 1987, Parkin 1991). The population of the whole family is over
60 million, the majority of whom (some 45 million) speak Vietnamese. The
next largest group is Khmer with 4–6 million speakers.

Diffloth (1982) groups the Mon-Khmer languages into three major branches,
North, East, and South. Of particular interest for the purposes of this paper are
the languages of the Nicobar Islands, generally characterized as Nicobarese,
which according to Diffloth subgroup with Mon and the Aslian languages in
the northern Malay peninsula and southern Thailand to form the South branch
of Mon-Khmer.
The Nicobar Islands are a group of about a dozen inhabited and seven uninhabited islands lying immediately north of Sumatra and south of the Andaman islands to the west of southern Thailand. Toward the end of the last century, Man (1889) estimated that there were about 6,200 speakers of aboriginal languages. They were divided linguistically into six communities. Car, the northernmost island, had about half of the total number of speakers. The other half were divided among the remaining languages. The Nicobarese language group is of great interest because it has been shown to have a number of morphological and syntactic features that are strikingly similar to those found in Austronesian languages.

3. MORPHOLOGY. The aspect of Nicobarese that first stimulated Schmidt and others to note its similarities to Austronesian was not only that the language was typologically similar to languages such as Malay (with which they usually compared it) in having prefixes, infixes, and suffixes attached to verbs, but also that the form and function of these affixes in many respects appeared to be similar to those in many Austronesian languages.

3.1 MORPHEME STRUCTURE. The structure of Nancowry Nicobarese\textsuperscript{3} roots is similar in several respects to that of most Mon-Khmer languages. The majority of roots are monosyllabic, of the shape CV(V)(C). Any one of the ten vowel phonemes can occur in a root syllable, with nasality and/or length also occurring with certain of the vowels. Disyllabic roots also occur. The form of the initial syllable is always CV. This syllable is always unstressed, and the vowel is invariably either /i/, /a/, or /u/. In addition, in Car Nicobarese (Braine 1970) a fourth vowel /a/ can occur in an initial syllable. Monosyllabic roots can be prefixed with what Radhakrishnan refers to as root prefixes. Most of these are no longer productive and cannot be assigned meaning. Monosyllabic roots may also be reduplicated. The rules of reduplication involve some complex phonological changes, so that the initial reduplicative prefix often appears to have nothing in common with the root, as for example the initial syllables of \textit{hciaw} ‘to whistle’, \textit{jit.ca’c} ‘to pray’ both of which are reduplicative. In many cases, the reduplicative prefix serves only to carry other affixation.

3.2 AUSTROASIATIC CAUSATIVES *pa-/-ap- AND *ka-. In Austroasiatic languages there are two affixes that can be reconstructed with a causative function. They are PAA *pa-, and *ka-. In Nancowry, a reflex of PAA *-um- (elsewhere an agentive nominalizer) also marks causative. Nancowry -um- and ha\textsuperscript{4} are generally in complementary distribution, with ha- being prefixed to monosyllabic roots, and -um- coming after the first consonant of disyllabic roots, replacing the vowel of the initial syllable.
cíṃ ‘cry’           ha-cíṃ ‘to cause someone to cry’
pút ‘come out’       ha-pút ‘to cause to come out’
téʔ ‘touch’          ha-téʔ ‘to cause to touch’
palóʔ ‘lose’         p.um.lóʔ ‘to cause someone to lose something’

In many cases where the root has a stative meaning, -um- results in a transitive verb that can also be viewed as a causative.

takuác ‘scratched’   t.um.kuác ‘to scratch’
lapúh ‘supported’    l.um.púh ‘to support’

In at least some cases, -um- appears to have an inchoative meaning.
lánj ‘to feel good’   t.um.lághala ‘become good’

Some roots can have both the ha- prefix and the -um- infix attached, although without a double causative meaning, as Radhakrishnan notes.
mih ‘rain’           ha-mih, h.um.mih ‘to cause to rain’
sul ‘fear’           h.um.sul ‘to frighten’

He also notes, as other possible counterevidence to his analysis of ha- and -um- as alternate forms of the same causative element, that only one of the two (only ha- and never -um-) cooccurs with the instrumental.

Other Mon-Khmer languages derive causatives with an initial labial (Schiller 1987). Some, including Katu (Costello 1966:80), retain a full reflex of PAA *pa-.

val ‘to return’      pa-val ‘to cause to return’
sooq ‘to flee’       pa-sooq ‘to cause to flee’

Most other Mon-Khmer languages (Pear, Khmu?, Semai, Temiar, Pacoh, Bahnar, for example) reflect PAA *pa- as pa-, the vowel of the prefix being centralized under the usual preroot syllable unstressed conditions in these languages. Similarly, Khmer reflects a p- causative (Jenner 1980–81:xxxv).

Other languages (Sre, Thavung, Rengao, Middle Mon, for example) have a voiced labial causative prefix (bə-) that can be shown in several cases to have developed from an unvoiced labial, possibly by assimilation to voiced initial consonants of the root. These Sre examples are from Manley (1942:46).

səŋ ‘straight’       bə-səŋ ‘to straighten’
sår ‘hard’           bə-sår ‘to harden’

In Chrau, pa-, va/-ap- are said to have indeterminate meanings (D. M. Thomas 1969:103, 106; D. D. Thomas 1971:153), although a number of forms appear to stand in a factitive relation.
gän ‘to go across’
le ‘to dodge’
set ‘to plug’
sun ‘create’

pa-gän, va-gän ‘crosswise’
pa-le ‘roll over (as in bed)’
s.ap.et ‘a plug, cork’
s.ap.un ‘fate’

Pinnow (1966) reconstructed Proto-Munda *ab-, *ab- ‘causative’ on the basis of forms such as those found in Sora.⁶

jum to eat
ab-jum, aj-jum to feed

A number of the Munda languages (such as Sora, Kharia, and Juang) have both an infix -b-, as well as a prefix ab-. In this case, as in others to follow, the alternation must have been between a prefix *ba- and an infix *-ab- that developed by metathesis of the original root consonant with the initial consonant of the prefix. With loss of the original prefix, the vowel-initial infixed form can become reinterpreted as a vowel-initial prefix, especially where roots begin with a glottal stop. This phonological basis for the development of infixes from prefixes is found not only in Austroasiatic languages, but also in the Austronesian family. Each of the prefixes and infixes to be discussed here has a metathesized counterpart in one or more of the languages of either the Austronesian or Austroasiatic groups. Even in Nancowry, there is a “root prefix” ha- (probably originally a causative) for which, according to Radhakrishnan (1970:48) “there is some evidence to support treating as a variant of /-ah-/, a nominalizer affix.” Furthermore, the tendency to reinterpret the vowel-initial infixed forms as prefixes, as illustrated above for the Munda causative ab-, may be demonstrated for other affixes in other languages, Austroasiatic as well as Austronesian.

In addition to the labial causative, a number of Mon-Khmer languages (including Mon, Khmer, and Semai) have reflexes of PAA *ka- ‘causative prefix’ (Schiller 1987:210). In Katu (Costello 1966:77), both causatives may cooccur.

ku pa-chet anuq ‘I cause dog die’
ku ka-chet anuq ‘I cause dog die’
ku pa-ka-chet mei anuq ‘I cause you to cause the dog to die’

In Nancowry, Radhakrishnan (1970:46) describes a ka- “root prefix” that in a number of cases appears to have a stative causative meaning.

?ēc ‘tight’
yē? ‘be afraid’
yōŋ ‘to drip’

ka-?ēc ‘be strangled’
ka-yē? ‘wild’
ka-yōŋ ‘to shake out grains’

3.3 AUSTRONESIAN CAUSATIVES *pa-, *ka-, AND *paka-. In Austronesian, it is necessary to reconstruct three causative forms, PAn *pa-, *ka-, and *paka-. PAn *pa- has been widely discussed. Its reflexes are found throughout the family, as for example in Bontok.
328

OCEANIC LINGUISTICS, VOL. 33, NO. 2

Reflexes of PAn *ka- ‘causative’ also occur alongside pa- in many languages. In Bontok, the form derives a stative causative verb from nouns. The derivation also requires a CV- reduplication.

<table>
<thead>
<tr>
<th>Word</th>
<th>Meaning</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>suget</td>
<td>anger</td>
</tr>
<tr>
<td>?iyek</td>
<td>laughter</td>
</tr>
<tr>
<td>suget</td>
<td>anger</td>
</tr>
<tr>
<td>?iyek</td>
<td>laughter</td>
</tr>
</tbody>
</table>

The prefix ka- similarly occurs as a causative in Soboyo (a language in the Moluccas) as well as in a number of Nuclear Micronesian languages.

That both affixes could cooccur in Proto-Austronesian as *paka- ‘causative’ is suggested by reflexes in Formosan, Philippine, and Oceanic languages. In Tsou, the reflex is po7a ‘causative’. In Uma Juman Kayan, a Bornean language, it is pakh- (Blust 1977). In Amis, as in several Philippine languages such as Maranao (McKaughan 1958:34), the reflex is paka- and derives abilitative as well as causative verbs.

3.4 THE AUSTROASIATIC AGENTIVES *-um- AND *ma-/am-. Considering only data from mainland Mon-Khmer languages, it is not possible to reconstruct a specific vowel for Proto-Austrasiatic infixes, because the presyllable vowel color in these languages typically depends on the consonant of the root. Both *-um- and *-am- are reflected as the same affix -(V)m-. However, considering the Nicobarese forms, it is possible to reconstruct separate PAA affixes, *-um- as well as *-am-. In Nancowry, the two forms usually have different functions, causative versus agentive, and in addition -am- alternates with ma-. The latter is prefixed to reduplicated roots, or to roots carrying the ha- causative prefix. The infix -am- occurs with other roots. On reduplicated roots (the first consonant of which is always glottal stop), the agentive prefix replaces the initial glottal stop, and is itself reduced to m-. Its function includes the deriving of both agentive nominalizations (cilm ‘to cry’, hacilm ‘to cause to cry’, mahacilm ‘one who causes someone to cry’; ?itkéē ‘to pluck’, mitkéē ‘one who plucks’) and patient nominalizations (kuan ‘strong’, kamuan ‘strong person’; ?up?ap ‘to be closed’, mup?ap ‘one that is closed’).
Radhakrishnan claims that in roots that have an initial high back vowel, the infix appears as -urn- (pumón 'to fight', pumumón 'fighter, army'), so that at least in this position there may be neutralization between the two infixes. However, it should be noted that even in this position there are examples in Radhakrishnan’s data in which -am-, not -urn-, appears (kamuqi 'strong person').

In Khmer, a number of forms appear to contain a reflex of *-am- ‘agentival derivative’ (Jenner 1969:144–147, 1980–81:xlvii).

<table>
<thead>
<tr>
<th>Khmer</th>
<th>Meaning</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>phak ‘to drink’</td>
<td>p.m.ak ‘one who drinks’</td>
</tr>
<tr>
<td>luac ‘to steal’</td>
<td>l.m.uac ‘thief, robber’</td>
</tr>
<tr>
<td>rut ‘to run away’</td>
<td>r.m.ut ‘fugitive’</td>
</tr>
</tbody>
</table>

In Pear am- is described by Headley (1977:79) as being “probably causative.”

<table>
<thead>
<tr>
<th>Khmer</th>
<th>Meaning</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>snik ‘light’</td>
<td>am-snik ‘lighten’</td>
</tr>
<tr>
<td>kring ‘thin (?)’</td>
<td>am-kring ‘to make thinner’</td>
</tr>
</tbody>
</table>

3.5 THE AUSTRONESIAN AGENTIVES *mu-/um- AND *maRa-. In Austronesian languages, -um- appears widely as a verbal affix. It alternates (sometimes in the same language) with a prefix mu- (Cebuano, Tsou). The alternation developed in the same way as was noted above for the Austroasiatic causatives pa- and -ap-, that is, by metathesis of the first two consonants of the prefixed root. The infix sometimes also occurs as a prefix um- (Inibaloi, Alta). In the latter two languages, the switch from infix to prefix apparently resulted from the loss of glottal stop at the beginning of otherwise vowel-initial words.

Starosta, Pawley, and Reid (1981:123) state that “the original function of *mu-/um- in Proto-Austronesian was probably that of deriving agentive nominalizations from nouns or verbs, a function very similar to that of -er in English.” They also discuss the possible relation between *mu-/um- and *pa- in Proto-Austronesian. “Reflexes of *mu-/um- frequently appear in a paradigmatic alternation with *pa-, suggesting that they may have had similar functions in Proto-Austronesian with *mu- meaning ‘doer’ and *pa- meaning ‘causer’” (1981:126). This affix developed in Western Austronesian languages (and was possibly already in Proto-Austronesian) a means of deriving intransitive (antipassive) verbs. When attached to adjectival or stative verbal bases, it generally derives verbs with an inchoative meaning, as in Bontok.

<table>
<thead>
<tr>
<th>Bontok</th>
<th>Meaning</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>?ákew ‘steal’</td>
<td>?.um.a?ákew ‘thief’</td>
</tr>
<tr>
<td>?íninum ‘drink’</td>
<td>?.um.ininum ‘to drink; one who drinks’</td>
</tr>
<tr>
<td>gawis ‘good’</td>
<td>g.um.awis ‘to become good’</td>
</tr>
</tbody>
</table>
The development of \textit{-um-} as a causative that was seen in Nancowry is also noted in some Austronesian languages such as Bontok, in which \textit{-um-} derives causative verbs from some nouns.

\begin{verbatim}
    sakit 'sickness'       s.um.akit 'to cause sickness'
\end{verbatim}

In Proto-Austronesian, *ma- derived patient nominals as well as stative verbs. Various Formosan and Philippine languages provide evidence for its patient nominal function in PAn.

\begin{verbatim}
Rukai (Li 1973, 1975:44)
    ma-roDang   'old man'
    ma-tama     'father and son'
    ina ma-?ilay 'the cripple'
    iDa ma-ðasil 'the good (person)'
    iDa ma-DaDawnga 'the biggest'

Bunun (Jeng 1971)
    sia ma-kavai   'the bully'
    me-bunun      'human beings'
    ma-kavas      'headhunting'
    ma-daDingaD   'old men'
    ma-sinauba    'younger brother'
    ma-situqasun  'older brother'
    ma-dikla'an   'precipice'

Ilokano
    ma-bisin       'hungry person'
    ma-sakit      'a sick person'
    ma-turug      'one who is sleeping'
\end{verbatim}

In addition, by affixing to verbs that were first derived with the *Ra- 'distributive, plural' prefix, the 'compound' prefix *maRa- (subsequently *maR-) developed first to derive agent nominals, and then to derive intransitive antipassive verbs. Although reflexes of *Ra- occurring as a verbal (or to my knowledge, nominal) prefix are no longer found in Austronesian languages, reflexes of its infixal counterpart *-aR- 'distributive, plural' are found in many languages.

\subsection*{3.6 AUSTROASIATIC INSTRUMENTAL *-an-, *-in-}

Nicobarese has a noun-deriving infix \textit{*-an-}, which typically refers to the instrument used to perform the action of the root. This infix occurs only on monosyllabic roots.

\begin{verbatim}
    sák 'to spear'       s.an.ák 'a spear'
    ?ihf8 'clear a field' h.an.f 'implement used for clearing fields'
\end{verbatim}

On disyllabic roots or roots with a \textit{ha-} 'causative' prefix, the form of the affix is \textit{-in-}. This form always replaces the vowel of the syllable in which it occurs.
MORPHOLOGICAL EVIDENCE FOR AUSTRIC

hacús ‘to encourage’ h.in.cús ‘words of encouragement’
hahét ‘to make holes’ h.in.hét ‘strainer’

It should be noted that, at least for some of these examples (such as the last one), the derived noun seems to refer not to an instrument for performing the action of the root, but to the object that is the result of the action. To my knowledge there is no equivalent (instrumental) prefixal form na-, or ni- in Nicobarese (or other Austroasiatic languages).

In other Mon-Khmer languages, there is an -n- affix, with a nominalizing function, the source of which could be either *-in- or *-an-. It occurs in several languages in combination with -m- ‘causative’ as -mn-.

3.7 EXTRA-FORMOSAN INSTRUMENTAL *paN-; AUSTRONESIAN *ni-/in-. Proto-Extra-Formosan (the parent language of all non-Formosan Austronesian languages) had an instrumental prefix *paN9 that may well have had a complex origin, being a combination of *pa- ‘causative’ plus *-an- ‘instrumental’, signifying ‘that which is used for causing or bringing about the action of the root’. Reflexes of *paN- occur throughout the family, as in Tagalog (Schachter and Otanes 1972).

pam-punas ‘for use in wiping’
pan-takip ‘for use in covering’
panj-kuha ‘for use in getting’

There are no clear cognates of this form in Formosan languages, although Amis mami- ‘instrument affixation on verbs’ could possibly be analyzed as m-paN-pi-. Chen (1987:81), however, rejects this analysis because she finds no synchronic evidence for a morphophonemic rule *N-p > m, even though there is clear evidence of *m-p > m.

Austronesian -in- (prefixal counterpart ni-) was also primarily a noun-deriving affix (Starosta, Pawley, and Reid 1981:85ff.), although it probably did not have an instrumental function. Rather, it referred to the result of the action of the verb, or the thing affected by the action of the verb.

Atayal “-in/-n- an infix forming nouns” (Egerod 1980)
qaniq ‘to eat’ q.n.aniq ‘food’
phau ‘to fine’ p.n.hau ‘a fine’

Paiwan “-in- object or product of past action” (Ferrell 1982)
kan ‘eat’ k.in.an ‘already eaten food’
alap ‘take’ in.alap ‘object which has been taken’

Saisiyat
karat ‘write’ k.in.arat ‘book, paper’
Ilokano

dènèŋ ‘cook a vegetable dish’

d.in.eŋèn ‘a cooked vegetable dish’

Subsequently, with the development of the tense-aspect system in Austronesian, it became the marker of completed action.

Tagalog

gawa ‘make’

lútò ‘cook’

g.in.awa ‘made; that which was made’

ni-lútò ‘cooked; that which was cooked’

Details of the development of *ni-/-in- in Austronesian languages are found in Starosta, Pawley, and Reid (1981).

Another interesting point of similarity between Austronesian and Austroasiatic languages involves the Mon-Khmer sequence -mn-. In Austronesian languages the completed-aspect form of the active verbal infix -um- is -umin-, or in some languages -inum-. It is the former sequence however, that must be reconstructed for Proto-Austronesian (Reid 1992). In Proto-Austronesian the combination would have referred to ‘the actor who brought about that which was the result of the action of the verb’.

3.8 AUSTRONESIAN OBJECTIVE *-a. Proto-Austronesian *-a was one of two suffixes (the other being *-i) that derived transitive verbs in dependent constructions, conditionals, and imperatives.10

Tsou -a direct passive

mosi ‘to put (active)’

usi ‘to go’

mimo ‘to drink’

Bunun -a goal focus imperative

qanup ‘hunt’

Mon-Khmer languages other than Nicobarese no longer have suffixation of any sort. Munda languages are suffixing, but do not have an -a suffix that could be related to the Nicobarese form.

3.9 AUSTRONESIAN OBJECTIVE *-a. Proto-Austronesian *-a was one of two suffixes (the other being *-i) that derived transitive verbs in dependent constructions, conditionals, and imperatives.10

Radhakrishnan (1970:63–64) states that the Nancowry suffix -a refers to “the object or goal which suffers the action indicated in the word.”

wi? ‘to make’

ñíñ ‘sell’

haláw ‘to buy’

wi?-a ‘a thing made’

ñíñ-a ‘things for sale’

haláw-a ‘things bought’

Tsou -a direct passive

mosi ‘to put (active)’

usi ‘to go’

mimo ‘to drink’

Bunun -a goal focus imperative

qanup ‘hunt’

qanup-a ‘hunt it!’
Cebuano (Wolff 1972)

cá?un 'to eat'
palit 'to buy'
ká?n-a 'eat it'
palit-a 'buy it'
ayaw palit-a 'don’t buy it'
didu nfya palit-a 'he bought it there'

4. SYNTAX

4.1 WORD ORDER. Typologically, Nicobarese is unlike other Austroasiatic languages in being a verb-initial language. It has been generally characterized as SVO (Schmidt 1906), although numerous examples in Radhakrishnan, such as (1) below, show VOS. Other Mon-Khmer languages are typically SVO, while Munda languages, under the influence of non-Austroasiatic languages with which they are in close geographical proximity, are SOV.11

(1) kaló? nóst cá-n kamaló?
steal pig my-NOM thief
'The thief stole my pig.'

4.2 LIGATURES. Nicobarese, like other Mon-Khmer languages, generally has a Head-Attribute word order, in which adjectives, relative clauses, and other modifiers usually follow their head noun, and objects, complement clauses, and other such constructions usually follow the verb to which they are attributive. In accordance with the universal tendencies of such a word order, these languages also have prepositions rather than postpositions. In Nicobarese, modifiers of both nouns and verbs are usually preceded by a preposition. In Car, the form is a clitic a. In Nancowry, it is usually na. Since these forms appear to correspond with what have frequently been termed "ligatures" in the literature on Austronesian languages, I label them in the same way here.12

Nancowry

(2) ?á na karú?
3s LIG big
‘big person (person who is big)’

(3) ?ám na ?uhú
dog LIG barking
‘barking dog (dog that is barking)’

In Nancowry, forms such as hawáltari ‘then’ and liát ‘finish’ can function as intransitive verbs, and are followed immediately by their subject noun phrases. Complement clauses introduced by na follow the subject, as in (4) and (5). Similarly, conditionals such as yo? ‘if’ are verbs and appear in the same position in sentences as other verbs.
(4) hawáltari ?ufé na rián  
then they LIG run  
‘Then they run.’

(5) liát ?ufé na rián  
finish they LIG run  
‘They finish running.’

(6) ló na ?uŋsón  
fast LIG walk  
‘walk fast’

(7) yoʔ ?ufé na kóŋŋarít...  
if they LIG fall.backwards  
‘If they fall backwards...’

Car Nicobarese (Braine 1970:126)

(8) ?ám-a tůʔ? əm mehʔʔe  
how.many-LIG sinker you yourself  
‘How many sinkers do you have?’

(9) neːt-a l’:pərɛ cin  
two-LIG book I  
‘I have two books.’

(10) luːy-a kahéʔ? man tə coːn  
three-LIG thing.taken you of plant  
‘Take three books.’

(11) larák-a kanūːc cin  
be.split-LIG pencil I  
‘I have a split pencil.’

Identical forms with similar functions are found in other Austroasiatic languages. Starosta (1967:225) discusses an -a- ‘attributive linking element’ in Sora. In Khasi, Rabel (1961:104) describes a na ‘interfix, occurring between reduplicated adjectives; intensification’, as in hak ‘forcibly’, hak-na-hak ‘without cause, uselessly’. In Philippine languages, identical constructions occur.

Proto-Austronesian was typologically very similar to present-day Nicobarese. It was also a verb-initial language, with the subject occurring at the end of the sentence. Headwords preceded their modifiers. This in itself tells us nothing about a genetic relationship (however, see Egerod 1981). But the striking thing is that a ligature with the same forms and functions as are found for the elements we have termed ligatures in Nicobarese must also be reconstructed for Proto-Austronesian. The forms were *na following words ending in a vowel, and *a following words ending in a consonant.

In many Austronesian languages, one shape or the other has been generalized to occur in all environments. A variety of innovations have also occurred,
both in the forms of the ligature and their environments, and in the kinds of constructions that require them. In Tagalog, the ligature still has functions similar to those reconstructed for Proto-Austronesian, and to those found in Nicobarese. There are two forms, *na* and *-ŋ*, with the former currently having the widest distribution. It occurs following words ending in a consonant, and may also occur after any word followed by a pause. The form *-ŋ* attaches to words ending in a vowel (or in *-n*).

(12) anak na mayaman
child LIG rich
‘rich child (child that is rich)’

(13) payat na payat
thin LIG thin
‘very thin’

(14) libro-ŋ nasa mesa
book-LIG on the table
‘book that is on the table’

(15) mabilis na lumakad
fast LIG walk
‘walk fast’

(16) gusto ni Bob na lutuin ni Maria aŋ pagkain
want GEN Bob LIG cook GEN Maria NOM food
‘Bob wants Maria to cook the food.’

(17) sumigaw si Manuel na para-ŋ lukuluko
shouted NOM Manuel LIG like-LIG crazy
‘Manuel shouted like a madman.’

Ilokano reflects the ligature as *a* in most environments.

(18) taray a taray
run LIG run
‘running and running’

4.3 NOUN PHRASE MARKERS. Nancowry and Car differ from many other Mon-Khmer languages in having case-marked noun phrases. In these languages, Nominative noun phrases are preceded by one of a limited number of markers, possibly Determiners. In Nancowry, the form that introduces Nominative (NOM) noun phrases is *ʔin*, as in (19), sometimes reduced to the clitic *-n* on the word preceding the marker, if that word ends in a vowel (20–21). Locative (LOC) noun phrases are introduced by *ta* (22–23), and noun phrases that mark the Means (MNS) case relation (as for example the “by” phrase of passive sentences) are introduced by *tay* (24).
(19) puah caltāc ?in pāc
eat.meat frog NOM snake
‘The snake eats frog.’

(20) nīna-n kuán cū
this-NOM son 1S
‘This is my son.’

(21) kalō? nāt cū-n kamalō?
stole pig my-NOM thief
‘The thief stole my pig.’

(22) yuāna hēw cū ta ?ām
past see 1S LOC dog
‘I saw the dog. (I looked at the dog.)’

(23) ?uksāk ta ?uāl riāk
stand LOC in water
‘(Someone) is standing in the water.’

(24) ciāw-a ?īnme tay ?ān
call-OBJ 2S MNS 3S
‘You are called by him/her.’

Other Mon-Khmer languages, such as Old Khmer (Jacob 1991) and Khmu
(Premsrirat 1991:124–125), also mark locative phrases with a *ta* preposition.

Khmu

(25) ja? jat ta ka:ŋ
grandmother stay at home
‘My grandmother is at home.’

(26) ?o? pē prān jo ta jū?
I not able go to forest
‘I didn’t have a chance to go to the forest.’

In Old Khmer *ta* also marked direct objects. In Mal (a Tin language), the form
appears as a noun meaning ‘place’ in combinations such as *taa-nee* ‘here’ and
*taa-een* ‘there’, and as a relative clause marker (Filbeck 1991).

In Car, Nominative phrases are introduced by one of a set of markers, in-
cluding *ʔan*, *ʔan*, and *num* (27–29). Locative phrases are marked by either *ʔi* or
*ʔin*. The marker *ʔin* occurs with proper animate nouns, pronouns, and reflexives:
*ʔin cō:n* ‘to John’, *ʔin * ‘with him’, *ʔinre* ‘to oneself’. The marker *ʔi* occurs
elsewhere (30–32).

Car Nicobarese (Braine 1970:124–129)

(27) laʔōh ʔan ɲīh kalrē:n cu
broken NOM this leg my
‘My leg is broken.’
In Proto-Austronesian, Nominative noun phrases may have been unmarked for case. There was, however, a Locative case marker *i, which is still reflected in many of the daughter languages. In Proto-Philippines this form became the marker for Nominative noun phrases. It was often immediately followed by a demonstrative, which became fused with the case marker, thus Ilokano i-ti ‘locative determiner’, Tagalog i-tu ‘this (Nom)’, and so forth. One of the demonstratives that could occur in this position was na (the same form that developed as a ligature in Proto-Austronesian), as for example Bikol i-na ‘that (Nom)’. Now, it is not at all uncommon for demonstratives that have become fused with a preceding particle to lose their final vowel, so that in some of the Central Philippine languages *i-ti became it, and in Kagayanen Manobo, *a-na (originally LIG-‘that’) developed into a definite article -an, postclitic to nouns. It is possible that the Nancowry Nominative marker ?in, and the Car marker ?an developed in the same way: *?i-na > Nancowry ?in, and *?a na > Car ?an. Similarly, the Car locative personal noun marker ?in may have developed from a sequence of *?i-ni, where ni was a personal noun marker.

In Formosan languages, a reflex of PAn *ta ‘locative preposition, demonstrative’ occurs as a derivational prefix, deriving location and time nouns in Rukai (Li 1973:272). In Tsou (Tsuchida 1976:94) ta occurs as a distant Nominative marker and a general non-Nominative marker of goal, location, and agent noun phrases. In the Philippines, *ta must be reconstructed as a locative preposition for the parent of the Northern Cordilleran languages, and it has widespread use as a demonstrative, as in Ilokano ta aso ‘that (near hearer)"
dog’. Furthermore, *ta* functions in many Austronesian languages as a conjunc-
tion introducing purpose clauses, as in Bontok.

(33) iyali-m nan sa-na mangga ta kan-e-k
    bring-2s NOM that-LIG mango so that eat-OBJ-3s

‘Bring me that mango so I can eat it.’

To my knowledge, Austronesian languages do not use *tay* as a marker of the
Means case relation in passive clauses, but the form does appear in many
Northern Philippine languages introducing causative clauses, a function that
is probably relatable to its Means function in Nicobarese. The next example
is also from Bontok.

(34) iyali-m nan sa-na mangga tay layd-e-k
    bring-2s NOM that-LIG mango because like-OBJ-3s

‘Bring me that mango because I want it.’

4.4 PRONOUNS. Various other syntactic features of a typological nature
found in Nicobarese are similar to those found in Austronesian languages.
There is a distinction in Nancowry (and probably also in Car), as in Austrone-
sian languages, between “short-form” and “full-form” pronouns. The short-
form pronouns consist only of a pronominal root such as *c5* ‘I, my’. They ap-
pear enclitic to nouns as possessive pronouns (35), and enclitic to verbs as
nominative pronouns in some constructions (36). In Proto-Austronesian,
agentive clitic pronouns were attached to nouns as possessive pronouns. With
the reinterpretation of certain nominal forms as verbs (discussed in Starosta,
Pawley, and Reid 1981), the genitive pronouns that were enclitic to them were
interpreted as agentive pronouns.

Full-form pronouns in Nicobarese consist of *ʔiŋ* plus a pronominal root, such
as *ʔincā* ‘I, my’ (38–39). Although it appears that these forms were originally
case-marked nominative pronouns, they are probably no longer synchronically
analyzable as such, because two pronouns of the same type may occur together
in the same clause, only one of which may be the subject (40). Also, the full
form of the pronoun is the base to which the marker *ta* (or *t*) is prefixed to
form locative pronouns, such as *t-ʔiŋ* ‘to, at him’ (36–37).

(35) ?ám cā
    dog 1s

‘my dog’

(36) hēw cá t-ʔiŋ na cīm
    see NOM.1s LOC-3s LIG cry

‘I see him crying.’
**4.5 Ergativity.** Proto-Austronesian was probably an ergative language in that its normal (unmarked) choice for subject in both transitive and intransitive clauses was the noun phrase that carried the patient case relation. Although Nancowry is probably an accusative language now in that its unmarked choice for subject (like English) in transitive clauses appears to be the noun phrase that is the actor rather than the patient, there are clues that at some point in its history it was ergative. Such clues include the use of what appear to be genitive pronouns for the agent of what could have been at some stage a transitive clause. Compare (36) with (39), which is clearly intransitive, and which still retains a long (previously nominative-marked pronoun). Similarly, sentences that are syntactically as well as semantically transitive (in that they have personal pronoun objects) and would have originally required the “object” to be nominatively marked, still use pronouns carrying the 'in marker, as in (40–42).\(^{13}\)

(37) ciáw  t-in?án  inmé
    call   LOC-3S  NOM.2S
    ‘You call to him (to come).’

(38) yó?  rúk  ?incä
    want  come   NOM.1S
    ‘I want to come.’

(39) rián  ?incä
    run    NOM.1S
    ‘I am running.’

(40) ciáw  in?án  inmé
    call   ACC.3S  NOM.2S
    ‘You call him (his name).’

(41) yú?-si  in?án  ta-ŋañé
    put-down  ACC.3S  LOC-that
    ‘Put him (or her) farther away there.’

(42) sám-ña  in?án  t-inëh
    send-away  ACC.3S  LOC-this.here.
    ‘Send him (or her) (who is not near).’

**5. Conclusion.** The similarities between the morphology and syntax of Nicobarese and Austronesian languages discussed in the above sections seem to me to be more than the result of chance, or the result of simple typological parallel developments in two genetically unrelated language families. Various other possible explanations for this state of affairs exist.

It is possible to argue that since Nicobarese seems quite clearly to be an Austroasiatic language in terms of its lexicon, perhaps it borrowed its morphology through contact with some Austronesian language. This is an explanation
that, given the geographical location of the Nicobar Islands lying off the northwest tip of Sumatra, sounds like it might have some merit. There are two problems with it, however. First, although nothing is really immune from being borrowed between languages, it is highly unlikely that a whole system of verbal morphology, including prefixes, infixes, and suffixes would be borrowed, without the word roots that carried that morphology in the donor language also being borrowed. The second problem with this explanation is that some of the verbal morphology that is supposedly of Austronesian origin is also found in other Austroasiatic languages, including Munda languages, which are extremely distant from any known Austronesian influence.

Another possible explanation, given its geographical location, is that Nicobarese may really be an Austronesian language that through contact with some Austroasiatic language was subsequently relexified. The problem with this explanation is that if this were to have happened, the language would have had to have been spoken somewhere on the mainland, where the contact could have been long enough for relexification to have taken place. Moreover, we would probably be able to determine what the source language was. Also, if this were to have happened, we would need to explain why Nicobarese did not acquire other characteristic features of Mon-Khmer languages, such as their typical SVO word order, as occurred with the Chamic languages. (Nicobarese is generally VOS.) And we would still have the problem of explaining the distribution of an “Austronesian” morphology in other Austroasiatic languages.

The other possible explanation is that Nicobarese is a very conservative language, reflecting much of what must be reconstructed for the morphology and syntax of Proto-Austroasiatic. This seems to be the most reasonable explanation. That Nicobarese really is Austroasiatic has been firmly established, although the percentage of shared vocabulary that it maintains with other Austroasiatic languages is lower than perhaps for any other language within the family. Its geographical location, far off the coast of mainland Southeast Asia, is what accounts for its differences from other Austroasiatic languages in morphology and syntax. It has not been subjected to the great leveling influences of Thai (and ultimately Chinese). These influences have resulted in a set of areal features that characterize the mainland Austroasiatic languages, but not Nicobarese. Nicobarese is a classic example of a conservative “relic” language.

Although it does not seem reasonable to believe that Nicobarese is an Austronesian language that has been relexified by contact with an Austroasiatic language, it is possible that some relexification from some non-Austroasiatic source has occurred, thereby bringing about the the low cognate percentages that Nicobarese has with other Austroasiatic languages. The earliest inhabitants of these islands were probably not these Austroasiatic speakers from the mainland at all. Given the distribution of early Negrito populations in the Andamans just to the north of the Nicobars, on the Malay Peninsula to the East, and in other island areas of Southeast Asia, it is quite possible that the
Nicobars were originally inhabited by Negritos whose language contributed much of the non-Austroasiatic lexical component to Nicobarese, before being completely assimilated into the Austroasiatic population.

NOTES

1. An earlier version of this paper, “The Nicobarese evidence for Austric,” was read at the symposium: The Austronesians in History: Common Origins and Diverse Transformations, Australian National University, Canberra, November, 1990; and later presented as “Another look at the Austric hypothesis” to the Austronesian Circle, Honolulu, March, 1991. I wish to thank Andrew Pawley, Robert Blust, George Grace, and Stanley Starosta for their comments on one or the other of the earlier versions. Their willingness to comment, of course, did not imply their agreement with the conclusions that I draw from the data. I alone am guilty of that.

Abbreviations used in this paper include Pan, Proto-Austronesian, and PAA, Proto-Austroasiatic.

2. Says Schmidt, “Instead of the name ‘Malayo-Polynesian’, which threatens to be incorrect for anthropological reasons as well, some time ago I suggested the name ‘Austronesian’. This was for linguistic reasons, since, as recent research has shown, ‘Polynesian’ does not have the same rank as ‘Malay’, being rather a descendant, having a grandchild's relationship to Malay, so that ‘Malayo-Polynesian’ is as if one said ‘Indo-Bavarian’ instead of ‘Indo-European’ or ‘Indo-Germanic’. I recommended the designation ‘Austronesian’ because the names of the individual areas within the whole region have been formed in a similar way: ‘Indonesian’, ‘Melanesian (Micronesian)’, and ‘Polynesian’, and these are practically all island languages. Furthermore, all of the island world lies in ‘Auster’, in the seas south of Asia, from which another bit of terra firma got its name as well, ‘Terra Australi’. Building on the name ‘Austronesian’, I would now like to give the name ‘Austroasiatic’ to all of the languages of Further India and Indo-China, whose relationship to one another we have proven. I have chosen this name because they take in parts of south east Asia, and at least in comparison with the Tibeto-Burman languages, represent the earlier, and perhaps only aboriginal occupants of this region. From these two names, ‘Austronesian’ and ‘Austroasiatic’, I would now like to give the name ‘The Austric Language Family’. This and subsequent citations from Schmidt were translated by Craig Volker, who recently completed his doctorate at the University of Hawai‘i.

3. The Nancowry data cited in this and following sections are all from Radhakrishnan (1970), a Ph.D. dissertation on the language of the inhabitants of Nancowry Island in the Nicobars.

4. Schmidt claims that Nicobarese ha- is a reflex of an earlier *pa-* > *fa-.

5. The derivational suffix -hala is unexplained.

6. Pinnow (1966:116) also reconstructed Proto-Munda *-Vp- ‘reciprocal’, but noted that, “In Proto-Munda, the infix may have had a function other than the formation of reciprocal verbs.”

7. Wolff (1973:81) states, “In Ts *pa- is reflected only in remnants, but a prefix po?a- (from earlier paka-, probably a reformation of this prefix pa-) carries out the same function as the reflexes of pa- in other Austronesian languages.”
8. The ?i- on this form is a reduplicative prefix.
9. The uppercase N is used for a nasal that assimilates to the point of articulation of the first root consonant. The base form could have been either *pan- or *paŋ-.
10. PA? -a “functioned to derive transitive verbs from intransitive by adding an Agent to the case frame” (Starosta, Pawley, and Reid 1982:154); “direct passive dependent” (Wolff 1973:87).
11. There is evidence, however, that Proto-Munda was also a verb-initial language.
12. Braine calls a an “attributive.” Radhakrishnan calls na a “particle.” The analysis of this marker as a preposition in both Nancowry and Car is mine.
13. Dr. Elangaiyan, an Indian scholar who recently completed a grammar of Car Nicobarese, remarked to me that the language seemed to use “passive constructions” far more frequently than one might expect. Perhaps Car is still an ergative language.

REFERENCES


